

Документ подписан простой электронной подписью  
 Информация о владельце:  
 ФИО: Юрченко Дмитрий Владимирович  
 Должность: Директор  
 Дата подписания: 31.03.2022 16:16:49  
 Уникальный программный ключ:  
 feaf174667a9e97527abe3faedc50f6e5a4966ff8f6294d090b29d8396ec4345

**АННОТАЦИЯ**  
**к рабочей программе дисциплины**  
**«Переводческий анализ текста»**

**Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»**

**Направленность (профиль) программы:**  
**«Перевод и переводоведение»**

| <b>1. Цель дисциплины:</b>   |   | формирование у обучающихся знаний, умений и навыков работы с текстом, обеспечивающих высококачественный письменный и устный перевод.   |   |   |
|--|---|--|---|---|
| <b>2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы - компетенциями</b> |   |  |   |   |
| Планируемые результаты освоения образовательной программы (компетенции), формируемые в рамках дисциплины   | Индикаторы достижения компетенций   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине  | Оценочные средства  |   |
|  |   |  | текущего контроля   | Промежуточной аттестации  |
| ПК-1<br>Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством письменного и устного перевода       | ПК-1.1 - демонстрирует знание основных переводческих приемов и умение выполнять письменный перевод с учетом лингвистических и культурных особенностей переводимого текста | <b>Знать:</b><br>- основные переводческие приемы.<br><b>Уметь:</b><br>- выполнять письменный перевод с учетом лингвистических и культурных особенностей переводимого текста.<br><b>Владеть:</b><br>- навыками применения основных переводческих приемов; способностью выполнять письменный перевод с учетом лингвистических и культурных особенностей переводимого текста. | Т(Р)2. Т2.<br>ПЗ-2 - практико-ориентированное задание<br>Т(Р)2. Т2.<br>ПЗ-2 - компетентно-ориентированное задание | Т(П)3. Т3.<br>ПЗ-2- практико-ориентированное задание<br>Т(П)3.Т3.<br>ПЗ-2 - компетентно-ориентированное задание |
| ПК-2. Способен выдвигать   | ПК-2.1 - выявляет и критически  | <i>Знать:</i> - приемы и способы   | Т(Р)2. Т2.<br>ПЗ-2 -  | Т(П)3. Т3.<br>ПЗ-2-   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| <p>гипотезы и последовательно развивать аргументацию с использованием понятийного аппарата лингвистики и переводоведения для решения профессиональных задач</p> | <p>анализирует конкретные проблемы в области лингвистики и переводоведения</p>  | <p>выявления и критического анализа конкретных проблем в области лингвистики и переводоведения.<br/><i>Уметь:</i>- выявлять и критически анализировать конкретные проблемы в области лингвистики и переводоведения.<br/><i>Владеть:</i><br/>- способностью выявлять и критически анализировать конкретные проблемы в области лингвистики и переводоведения.</p>               | <p>практико-ориентированное задание Т(Р)2. Т2. ПЗ-2 - компетентно-ориентированное задание</p>                   | <p>практико-ориентированное задание Т(П)3.Т3. ПЗ-2 - компетентно-ориентированное задание</p>                  |
|   | <p>ПК-2.4 - адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах</p> | <p><i>Знать:</i>- основные методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах.<br/><i>Уметь:</i><br/>- обоснованно выбирать и применять адекватные целям и задачам методы лингвистического анализа.<br/><i>Владеть:</i><br/>- способностью адекватно применять общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых</p> | <p>Т(Р)2. Т2. ПЗ-2 - практико-ориентированное задание Т(Р)2. Т2. ПЗ-2 - компетентно-ориентированное задание</p> | <p>Т(П)3. Т3. ПЗ-2- практико-ориентированное задание Т(П)3.Т3. ПЗ-2 - компетентно-ориентированное задание</p> |

|  |   |                                      |  |      |
|--|---|--------------------------------------|--|------|
|  |   | частных лингвистических дисциплинах. |  |      |
| <b>3. Место дисциплины в структуре образовательной программы</b> | Дисциплина «Переводческий анализ текста» относится к вариативной части дисциплин образовательной программы высшего образования, изучается в 7 семестре.   |                                      |  |      |
| <b>4. Объем дисциплины в зачетных единицах</b>                   | Общая трудоемкость дисциплины в ЗЕ  |                                      |  | 2    |
|  | Контактная работа обучающихся с преподавателем – всего академ. час.   |                                      |  | 32,1 |
|  | Виды учебных занятий  | Занятия лекционного типа (ак. час.)  |  | 16   |
|  |   | Занятия семинарского типа (ак. час.) |  | 16   |
|  | Самостоятельная работа – всего академ. час.   |                                      |  | 39,9 |
| <b>5. Вид промежуточной аттестации</b>                           | Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля:<br>- текущий контроль успеваемости в форме тестирования, устного опроса, разноуровневых задач и заданий;<br>- промежуточная аттестация в форме зачета (7 семестр). |                                      |  |      |
| <b>Составитель:</b>  | Алимурадов Олег Алимурадович, д.ф.н., доцент  |                                      |  |      |